

中学生课外读物

古文选译



中学生课外读物

古文选译



青島铁中语文教研组

一九七九年十二月

前 言

为开阔青少年的眼界，丰富青少年的知识；为培养和提高中学生阅读浅近文言文的能力，在各级领导的关怀支持下，我们编成以中学生为阅读对象的课外读物《古文选译》。全书凡九十篇。

本书入选的文章篇幅短小、文辞浅显。译文一般采用直译，与原文并列编排。每篇文章附有简明的注释和为理解文意而作的评批说明。

在编印过程中，济南铁路局印刷厂领导和工人同志们给予极大的支持，在此深表谢意。

由于时间仓促，水平所限，疏漏差错之处在所难免，望读者多加指正。

青岛铁路中学语文教研组

一九七九年十二月

目 录

勤学的故事

师旷论学.....	(1)
子路受教.....	(2)
断织劝学.....	(4)
孔子学琴.....	(5)
匡衡凿壁.....	(7)
戴震善问.....	(8)
薛谭学讴.....	(11)
纪昌学射.....	(12)
宋濂冒雪访师.....	(14)
王冕放牛听书.....	(16)
路温舒牧羊读书.....	(18)
王充书肆读书.....	(19)
司马光“枕警”苦读.....	(20)
郑虔柿叶练字.....	(22)
董遇“三余”读书.....	(23)
欧阳修作文.....	(25)
白居易作诗.....	(26)
囊萤、映雪和映月.....	(28)

科学家的故事

华佗·····	(31)
蔡伦·····	(34)
黄道婆·····	(35)
李时珍·····	(36)

求实的故事

画师论画·····	(39)
自相矛盾·····	(40)
郢书燕说·····	(40)
滥竽充数·····	(42)
人有亡斧者·····	(42)
庖丁解牛·····	(43)
揠苗助长·····	(46)
荆人袭宋·····	(47)
楚庄王伐晋·····	(47)
孙亮辨鼠矢·····	(48)
钟响磬鸣·····	(50)
知己知彼·····	(51)
兼听则明，偏信则暗·····	(52)
成衣匠·····	(53)
河中石兽·····	(55)

劝诫的故事

宋人献宝·····	(57)
唇亡齿寒·····	(57)
能者为师·····	(58)
鹬蚌相争·····	(59)
学弈·····	(60)
歧路亡羊·····	(61)
信言不美，美言不信·····	(62)
师于马与蚁·····	(62)
教学相长·····	(63)
瞎子问日·····	(64)
磨杵作针·····	(65)
陶母廉洁·····	(66)
守财奴·····	(67)
自作聪明·····	(68)
自讨无趣·····	(69)
以理服“人”·····	(70)
以身作则·····	(71)
洞察本质·····	(73)
改邪归正·····	(74)
人贵有志·····	(75)
罚人吃肉·····	(77)
要做则做·····	(78)

讽喻的故事

鲁侯养鸟·····	(81)
井蛙与海鳖·····	(82)
望洋兴叹·····	(83)
校人烹鱼·····	(85)
狗恶酒酸·····	(86)
和氏献璧·····	(87)
守株待兔·····	(88)
郑人纵鳖·····	(89)
狐假虎威·····	(90)
画蛇添足·····	(91)
宋定伯捉鬼·····	(92)
患难见真心·····	(94)
月下乘凉·····	(95)
执竿入城·····	(96)
苛政猛于虎·····	(97)
叶公好龙·····	(98)
口蜜腹剑·····	(99)
永某氏之鼠·····	(100)

执法的故事

茅门之法·····	(103)
执行正义·····	(104)
张释之执法·····	(105)

段太尉整饬军纪·····	(106)
制约见真情·····	(110)

战争的故事

子鱼论战·····	(113)
背水阵·····	(115)
火牛阵·····	(117)
围魏救赵·····	(119)

游记

游沙湖·····	(123)
游黄山日记（节选）·····	(124)
小石潭记·····	(126)
湖心亭看雪·····	(128)

师旷论学^①

《说苑》

晋平公问于师旷曰：“吾年七十，欲^②学，恐已暮^③矣！”

师旷曰：“何不炳烛^④乎？”

平公曰：“安^⑤有为人臣而戏其君乎？”

师旷曰：“盲臣安敢戏其君乎？臣闻之：少而好学，如日出之阳^⑥；壮而好学，如日中之光；老而好学，如炳烛之明。炳烛之明，孰与昧行乎^⑦？”

平公曰：“善哉！”

晋平公对师旷问道：“我七十岁了，很想学习，恐怕已经太晚了吧！”

师旷反问道：“为什么不点起蜡烛呢？”

晋平公说：“哪有做臣子的跟君王开玩笑的道理呢？”

师旷解释说：“我这个瞎了眼的臣子哪里敢跟君王开玩笑呢？我听人这样说：‘少年时代热爱学习，好象初升的太阳，光芒万丈；壮年时代热爱学习，好象烈日当空，光焰夺目；到了老年，才下决心学习，就好象晚上点起蜡烛一样。’点上蜡烛有光照着走路跟在暗中走路究竟哪个好呢？”

晋平公听了点头称赞道：“说得好！”

①师旷：字子野，春秋时期晋国的乐师。他双目失明，仍然热爱

学习，在音乐方面造诣很深。②欲：想。③暮：本是“天晚”的意思，这里当“迟了”、“晚了”讲。④炳烛：点燃蜡烛。⑤安：哪，怎么。⑥阳：光。⑦孰：疑问代词；昧行：在黑暗中走路。“炳烛之明，孰与昧行乎？”即：借点上蜡烛的光走路与摸黑走路相比，哪个好呢？

这个故事说明人不论年纪大小都应该学习，要活到老学到老，学以致用，这对自己是有帮助的。

子路受教^①

《说苑》

孔子谓子路曰：

“汝何好？”

子路曰：“好长剑。”

孔子曰：“非此之问也。请以汝之所能，加之以学，岂可及哉！”

子路曰：“学也有益乎？”

孔子曰：“夫人君无谏臣，则失政；士无教友，则失德；

孔子问子路：“你爱好什么？”

子路回答说：“我爱好长剑。”

孔子说：“我问的不是这个啊。请用你个人的能力，再加上勤奋学习，难道有谁还能比上你吗？”

子路问：“学习也有好处吗？”

孔子答道：“君主没有臣子劝谏他，在政治上就会遭到失败；士人没有朋友的帮助，在道德上便会产生缺点；驾驭狂马，别放下那鞭子；操纵劲弓，不能违反木槩；木材接受准绳，才能变得正直；人们

狂马不释其策②；操弓不反于檠③；木受绳④则直；人受谏则圣。受学重问，孰⑤不顺成？毁仁恶士，且近于刑。君子不可以不学！”

子路曰：“南山有竹，弗揉⑥自直，斩而射之，通于犀革。又何学为乎？”

孔子曰：“括而羽之，镞⑦而砥砺之，其入不益⑧深乎？”

子路拜曰：“敬受教哉！”

听取意见，就会变成圣贤。只要勤学好问，谁还不乐意赞助你呢？毁弃仁义厌恶正人，就近于犯法受刑。所以，有道德的人不可以不学习啊！”

子路反驳说：“南山上的竹子，不用矫正长得就很直，砍了来做箭用，可以射穿犀革。（这样看来），又学习干什么呢？”

孔子解释说：“如果劈开它在一端上束上羽毛，在另一端上装上金属的箭头，并将它磨得十分锋利，它射入的不就会更加深了吗？”

子路听了恭敬地行了个礼说：“我诚恳地接受你的教育！”

①子路：名仲由，字子路，春秋时卞（故城在今山东泗水县东五十里）人，比孔子小九岁，是孔门“七十二贤”之一，以勇武刚直、长于政事著名。②释：放。策，鞭子。③檠（qíng）：矫正弓的器具。④绳：木匠打线用的准绳。⑤孰：谁。疑问代词。⑥弗：不；揉：矫揉。⑦镞（zú）：金属做的箭头，这里用作动词，即装上箭头。⑧益：越发，更加。

子路刚见到孔子的时候，还不知道学习的重要性。通过孔子的教育，懂得了学习的道理，后来成为“七十二贤”之一。这个故事告诉我们：只有认真学习，才能增长知识。

断织劝学

《后汉书》

河南乐羊子妻者，不知何氏之女也。羊子尝行路得遗金一饼，还以与妻。妻曰：“妾闻志士不饮盗泉①之水，廉者不受嗟来之食②；况拾遗求利，以污其行乎？”羊子大惭，乃捐③金于野，而远寻师学。

一年来归，妻跪问其故。羊子曰：“久行怀思，无他异也。”

妻乃引刀趋机而言曰：“此织生自蚕茧，成于机杼。一丝而累，以至于寸；累寸不已，遂成丈匹。今若断斯织也，则捐

河南人乐羊子的妻子，不知是谁家的女子。乐羊子曾经在路上拾到了一块金子，回家交给了妻子。妻子道：“我听说有志气的人不喝盗泉的水，廉洁的人不接受施舍的饭；何况拾人家丢失的金子贪图发财，以此来玷污自己的品行呢？”羊子非常惭愧，于是把金子丢在野外，就远出求师学习。

学了一年就回家了，妻子跪问他返回的原因。羊子说：“出门久了思念家，没有其他原因。”

妻子于是拿着剪刀急急走到织机旁说：“这绸是出自蚕丝，在机杼上织成的，一根丝一根丝地累积下去，直至织成一寸；一寸一寸地累积下去，就会织成丈匹。现在如果把这绸剪断，那就半途而废了，（即使连续起来再织）也要拖延浪费时间。你积累学问，也应当每天知道那些不知道的，以此就能养成美

失成功，稽④废时日。夫子积学，当日知其所亡⑤，以就懿德⑥。若中道而归，何异断斯织乎？”

羊子感其言，复还终业，遂七年不返。

德。如果中途回来，这和剪断绸子有什么两样呢？”

羊子听了这话很受感动，又回去，完成了学业，于是七年不回家。

①盗泉：水名，在今山东省泗水县东北。②不受嗟来之食：即不要人家的怜悯、恩赐。③捐：弃。④稽：迟，拖延。⑤亡：同无。⑥就：成，达到。懿德：灵德、美好的道德。

这个故事告诉我们这样一个道理：在学习上必须坚持不懈，持之以恒，决不能“三日打鱼，两日晒网”。因为丰富的学识是不断积累起来的，只有常学，才能常新。

孔子学琴

《史记》

孔子学鼓琴师襄子①，十日不进②。师襄子曰：“可以益③矣！”孔子曰：“丘已习其曲矣，未得其数④也。”有

孔子向师襄子学琴，练了十天，还不向前学。师襄子对他说：“可以再学一只曲子了。”孔子回答说：“我已经学习了这曲子，还没有掌握它的技巧啊！”过了些时候，师襄子对他说：“你已经掌握

间，曰：“已习其数，可以益矣。”孔子曰：“丘未得其志也。”

有间，曰：“已习其志，可以益矣。”孔子曰：“丘未得其为人也。”有间，曰：

“有所穆然深思焉，有所怡然高望而远志焉。”曰：“丘得其为人：黯然而黑，几然而长，眼如望羊⑤，心如王四国⑥，非文王其谁能为此也？”

师襄子辟席⑦再拜，曰：“师盖云文王操⑧也！”

了它的技巧，可以另学一只曲子了。”孔子答道：“我还没有体会出它的思想感情呢！”又过了些时候，师襄子告诉他：“你已经弹出了曲子的思想感情，可以再学一只曲子了。”孔子说：“我还弄不清作曲家是个什么样的人啊。”又过了些时候，师襄子对他说：“象有人在严肃地深思，象有人快乐地抬头遥望远方。”孔子说：“我已经体会到了他的为人：黑黑的面孔，高高的身材，两眼仰望，心里想把王政推向四方。除了文王，还有谁能这样做呢？！”师襄子离座而起，郑重地向孔子行了个礼，说：“老师大概讲过，这叫‘文王操’啊！”

①师襄子：春秋时鲁国的音乐家。②不进：指不向前进，即不学另一只曲子。③益：增加，指再学一只曲子。④数：这里做“技术、技巧”讲。⑤望羊：仰视的样子。⑥王：这里是动词。“王四国”，即感化四方或推行王政于四方。⑦辟：避。古人席地而坐，要表示敬意，便离座而起，叫“避席”。⑧文王操：琴曲名，又叫“文王受命”。

孔子之所以能成为春秋时期的哲学家和教育家，主要原因之一是：好学不倦，他几乎向一切可以学习的人学习。他说：“三人行，必有我师焉！择其善者而从之，其不善者而改之。”

匡衡^①凿壁

匡衡……勤学而无烛；邻舍有烛而不逮^②，衡乃穿壁引其光，以书映光而读之。邑人大姓文不识，家富多书，衡乃与其佣作而不求偿^③。主人怪问衡，衡曰：“愿得主人书遍读之。”主人感叹，资给以书，遂成大学。衡能说《诗》，时人为之语曰：“无说诗，匡鼎来^④，匡说诗，解人颐^⑤。”……

匡衡……学习很勤奋，但是（晚上）没有灯，邻居家有灯光又射不进来，匡衡就在墙上凿了个小孔，引来那家的灯光，用书迎着光来读。当地有个有钱有势的人叫文不识，家里很富，藏书很多，匡衡就给他家当长工却不要报酬。文不识觉得奇怪，问匡衡，匡衡说：“希望得到你的书，都读读它。”主人文不识很受感动，拿书给他看，于是匡衡成了大学者。匡衡擅长讲《诗经》，当时的人给他作了四句歌谣，说：“不要讲《诗经》了吧！匡衡将要来了，匡衡讲《诗经》，会使人欢笑。”……

①匡衡：字稚，西汉东海人，出生在一个穷苦的农民家庭，很穷。他自幼年起，就热爱读书。②不逮：不及，不到；这里指烛光射不进来。③不求偿：不要报酬。④鼎：将，当。匡鼎来，是说匡衡将要来了。⑤颐（yí）：面颊。解人颐，使人欢笑。

匡衡创造条件，在极艰苦的状况中勤奋学习，最后成为大学者。

这个故事告诉我们：学习必须刻苦，不能克服有困难的人是学不到真正的知识的，至少不能成为学问很深的人。

戴震善问^①

《戴东原集》

先生讳震，字东原。……十岁……就傅^②，读书过目成诵，日数千言不肯休。授《大学章句》^③，至“右经一章”以下，问塾师：“此何以知为孔子之言而曾子述之？又何以知为曾子之意而门人记之^④？”师应之曰：

“此朱文公所说”。即问：“朱文公何时人？”曰：“宋朝人。”“孔子曾子何时人？”曰：“周朝人”。“周朝、宋朝相去几何时矣？”曰：“几二千年矣”。

先生名叫戴震，字东原。十岁入学读书，读过的书能够背诵，每天读几千字的文章还不肯停止。老师讲《大学章句》，讲到“大学之道”一段以后，问老师说：“这里凭什么知道是孔子说的话、曾子记述的呢？又凭什么知道是曾子的见解而由曾子的学生记下来的呢？”老师回答他说：“这是朱熹所说的。”戴震就问：“朱熹是什么时候的人？”老师说：“宋朝人。”又问：“孔子、曾子是什么时候的人？”老师说：“周朝人。”戴震又问：“周朝、宋朝，相隔多少年？”老师回答说：“差不多有两千年了。”戴震再问：“既然如此，朱熹又凭什么知道是这样呢？”老师没有办法来回答，说：“这不是一般的孩子啊”。

“然则，朱文公何以知然？”师无以应，曰：“此非常儿也。”

①戴震：清代休宁人，著名的考据家、数学家、思想家。②就傅：拜师傅，指入学。③《大学章句》：南宋理学家从《大学礼记》中抽出部分内容编定的一本书。④曾子：名参，孔子的学生。

这一段文字主要说戴震学习时善于“打破砂锅问到底”。

……先生十六七以前，凡读书，每一字必求其义。塾师略举训话语之，意每不释。塾师因取近代字书及汉许氏《说文解字》①授之；先生大好之，三年，尽得其节目。又取《尔雅》、《方言》②及汉儒传注笺之存于今者，参伍考究，一字之义，必本“六书”③、贯群经，以为定诂④。由是尽通前人所合集《十三经注疏》⑤，能全举其辞。先生尝谓玉裁⑥曰：“余于

戴震十六七岁以前，不论读什么书，对每一个字一定弄清它的意义。老师粗略地举出前人的注释告诉他，意思往往不明白。老师于是拿字典和汉许慎的《说文解字》给他去查看。戴震非常喜欢这些书，三年之后，完全掌握了它们的内容；又拿出研究语音文字的工具书《尔雅》、《方言》和汉代儒家流传注释的保存到当代的著作，互相参照，比较分析，每个字的意义，一定根据“六书”，贯串群经来做确切的解释。由于这样，完全弄通了前人汇编的《十三经注疏》，能全部说出它的内容。戴震曾经对他的学生段玉裁说：“我对于疏不能全记住，但对于经注没有不能背诵的啊。”又曾说过：“经文（书）的